

(a) whether Government propose to develop a methodology for training Panchayats in Maharashtra in efficient use of water for agriculture;

(b) if so, the details thereof; and

(c) if not, reasons therefor?

THE MINISTER OF WATER RESOURCES (SHRI ARJUN SETHI): (a) to (c) Provision for training to farmers in efficient use of irrigation water for agriculture already exists under centrally sponsored Command Area Development Programme being implemented by the Ministry of Water Resources in selected irrigation project Commands in the country including Maharashtra State. Farmers who are office bearers/members of Panchayats under the Command areas can also participate in these training programmes. Fifty percent of total expenditure incurred on such training programmes is provided as central assistance by the Ministry of Water Resources and remaining fifty percent is borne by the concerned State Governments.

#### **Criteria for Translating Award Winning Titles**

\*229. SHRI KARTAR SINGH DUGGAL: Will the Minister of TOURISM AND CULTURE be pleased to state:

(a) the names of the titles that have won Sahitya Akademy Award so far;

(b) the criteria for translating Award winning titles into other Indian languages;

(c) the titles which have been translated into other Indian languages;

(d) the reasons for other titles not being translated or published in other Indian languages; and

(e) the details of the titles which have been translated and not published for several years?

THE MINISTER OF TOURISM AND CULTURE (SHRI ANANTH KUMAR): (a) since its inception Sahitya Academe has given Awards to about 763 titles. The list of Awards Winning books are included in the Annual Reports of the Akademi which are placed on the Table of the House every year. However the list for the year 1999 is given in the Statement (*See* below).

(b) The Executive Board of the Academe decides the books to be translated on the basis of the recommendations of the Language Advisory Boards whose

[8th August, 2000]

RAJYA SABHA

members are eminent writers and scholars.

(c) The Academe has published translations of about 359 Award Winning books.

(d) The Academe gives 22 Awards every year. If every Award Winning book is to be translated into other languages 462 Titles have to be finalized every year. This volume of publication is not feasible with the infrastructure and resources available.

(e) Sahitya Akademy has informed that no Title whose translation has been completed is awaiting publication.

**Statement**  
**SAHITYA ACADEMY AWARDS 1999**

LANGUAGE	TITLE AND GENRE	AUTHOR
Assamese	BIPONNA SOMAY (Novel)	Medini Chowdhury
Bengali	NABANITA (Poetry & Fiction)	Navanita Deb Sen
Dogri	MANGWI PASHAKRI (Poetry)	(Late Kuldeep Singh Jindhraio
English	THE COLLECTED POEMS OF A.K. RAMANUJAN	(Late) A.K. Ramanujan
Gujarati	GUJARATI SAHITYA— UTTARARDH (Two Parts) (Criticism)	Niranjan Bhagat
Hindi	DEEWAR MAIN EK KHIRKEE RAHATI THI	Vinod Kumar Shukla
Kannada	SAHITYA KATHANA (Essays)	(Late) D.R. Nagaraj
Konkani	ANTARNAD (Poetry)	Saratchandra Shenoi
Maithili	GANNAYAK (Short Stories)	Sakentanand
Malayalam	SREERAMANTE KATHAKAL (Short Stories)	C.V. Sreeraman
Manipur	HI NANGBU HONDEADA (Poetry)	Lanchenba Meeter
Marathi	TAMRAPAT (Novel)	Ranganath Pathare
Nepali	BISHON SHATABDI KI MONALISA (Short Stories)	Vikramvir Thapa

LANGUAGE	TITLE AND GENRE	AUTHOR
Oriya	GARBHAGR1HA (Poetry)	Haraprasad Das
Punjabi	GAWACHE ARTH (Novel)	Niranjan Tasneem
Rajasthani	SEER RO GHAR (Poetry)	Vashu Acharya
Sanskrit	TADEVA GANGANAM SAIVA DHARA (Poetry)	Srinivas Rath
Sindhi	BARF JO THAHYAL (Poetry)	Vasdev Mohi
Tamil	AALAPANAI (Poetry)	Abdul Rahman
Telugu	KATHA SILPAM (Essays)	Vallampati Venkata Subbaiah
Urdu	AAS (Poetry)	Bashir Badr
Kashmiri	VAHRAT (Poetry)	Ab. Rashid Nazki

**Memorandum submitted by All India Regional Rural Bank Employees  
Association**

\*230. SHRI KHAGEN DAS: Will the Minister of FINANCE be pleased to state:

(a) whether the All India Regional Rural Bank Employees' Association has submitted a memorandum to Government demanding retirement benefits like sponsored banks apart from other demands seeking pay parity and other service conditions etc.;

(b) if so, the details thereof; and

(c) the reaction of Government thereto and the present status thereof?

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF FINANCE (SHRI BALASAHEB VIKHE PATIL):

(a) to (c) The All India Regional Rural bank Employees' Association has been submitting various Memoranda making several demands. A Memorandum dated 15.02.2000 was received making the following demands:

(i) Restoration of pay parity as per Tribunal Award in RRBs;

(ii) Immediate promotion from all cadres and lifting of ban on recruitment at least for the promotional vacancy for the time being;

(iii) Formation of National Rural Bank;

(iv) Retirement benefit like Sponsor Banks.